

**VÄNLIGEN LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT OCH SPARA DEM**

**REF.H1133 Lärskydd**

**REF.A1134 Vadskydd**

#### DEKLARATION AV ÖVERSTÄMMELSE

Som tillverkare, Orthoservice AG deklarerar sitt fulla ansvar att denna produkt är en medicinteknisk klass 1 produkt som har tillverkats i linje med kraven av EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerna har utformats i linje med ovan nämnda förordning. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicintekniska produkt.

#### VARUMÄRKE AV MATERIAL

Velcro® är ett registrerat varumärke för Velcro Industries B.V.

#### SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vi rekommenderar att trycket på produkten ger inte appliceras på någon kroppsdel som har sår, svullnad eller bölder. Det rekommenderas att inte spänna produkten för hårt för att undvika för stort lokalt tryck eller kompression av underliggande nerver och/eller blodkärl.

Vid veksamheter om hur produkten skall användas kontakta en läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Läs materialkompositionen på insidan av produktens etikett noggrant. Vi rekommenderar att inte använda produkten i närhet av öppen eld. Applicera inte vid direktkontakt med öppna sår

#### VARNING

Det rekommenderas att denna produkt, som är konstruerad för specifika indikationer enligt nedan beskrivs av en doktor eller sjukgymnast och appliceras av ortopedtekniker, i linje med användarens behov. För att säkerställa effektivitet, tolerans och korrekt funktion skall appliceringen utföras med yttersta omsorg. Andra inte inställningarna utförda av läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Tillverkarens ansvar förfaller vid olämplig användning eller anpassning. Ortosen skall endast användas av en användare. Om ortosen används opassande, avsäger sig tillverkaren allt ansvar för reglerna av medicintekniska produkter. För hyperkänsliga individer, direkt hudkontakt kan skapa rodnad och irritation. Om det uppstår smärta, svullnad, bölder eller någon annan reaktion kontakta omgående din läkare och vid speciella allvariga problem rapportera ärendet till tillverkaren samt till behörig myndighet. Effektiviteten av denna ortopedtekniska produkt är endast garanterad när alla komponenter används korrekt.

#### STORLEK

<b>Kod</b>	<b>REF. H1133</b>				
<b>Storlek</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>
<b>Mitten på lärets omkrets cm</b>	48/52	52/56	56/61	61/66	66/72
<b>Färg</b>	svart				
tvåhånt					

<b>Kod</b>	<b>REF. A1134</b>				
<b>Storlek</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	
<b>Vadomkrets cm</b>	33/35	35/38	38/43	43/48	
<b>Färg</b>	svart				
tvåhånt					

#### SKÖTSELRÅD

⚠ Får inte blekas  Ingen kemtvätt

⚠ Får inte strykas  Får inte torktumlas

🧼 Tvättåtdrå. Handtvätt i ljummet vatten (30°C) med ett mildt tvättmedel, skölj noggrant efter tvätt.

↳ Låt torka bortom direkta varmekällor.

Återvinn produkten och dess delar ansvarsfullt

#### INDIKATIONER

**MioFIT33**

- Muskelsammandragningar och kramp i lårmuskeln
- Hjälp för att återgå till idrott och motion efter skada
- Skydd för slag och stötar

#### MioFIT34

- Muskelsammandragningar och kramp i vadmuskeln
- Hjälp för att återgå till idrott och motion efter skada

#### KONTAINDIKATIONER

Nuvarande inga kända

#### KARRAKTÄR OCH MATERIAL

**MioFIT33 – MioFIT34**

Tillverkad av andningsbart AirX™-tyg

#### APPLICERINGSINSTRUKTIONER

**MioFIT33**

1 Dra stödet över läret till under det inre bäckenområdet; den orange etiketten måste vara vänd uppåt (fig. A).

**OBS:** Den orange profilen

#### MioFIT34

1 Dra stödet över benet till under knäleden så att vadområdet är helt skyddat (som visas i figuren); den orange etiketten måste vara vänd uppåt (fig. B).

**OBS:** Den orange profilen ska sitta på baksidan.

- Beskrivningar och bilder i detta dokument är endast illustrativa och för kommersiellt syfte. Orthoservice förbehåller sig rätten att ändra utan föregående meddelande baserat på behov.

**LÆS VENLIGST INSTRUKTIONERNE OMHYGGELIGT OG GEM DEM**

**REF.H1133 Lärbeskyttelse**

**REF.A1134 Lægstøtte**

#### OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Som producent erklærer Orthoservice AG sit fulde ansvar for, at dette produkt er et medicinteknisk klasse 1-produkt, som er fremstillet i overensstemmelse med kravene i EU-direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerne er udarbejdet i overensstemmelse med ovennævnte bekendtgørelse. De er lavet for at sikre tilstrækkelig og sikker anvendelse af dette medicintekniske produkt.

#### VAREMÆRKE AF MATERIALER

Velcro® er et registreret varemærke tilhørende Velcro Industries B.V.

#### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Vi anbefaler, at trykket, som produktet giver, ikke påføres på nogen kroppsdel, som har sår, er hævet eller har bylder. Det anbefales ikke at spænde produktet for hårdt for at undgå et for stort, lokalt tryk eller kompression af de underliggende nerver og/eller blodkar. Hvis du er i tvivl om, hvordan du skal bruge produktet, så kontakt en læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Læs materialesammensætningen på indersiden af produktets etiket nøje. Vi anbefaler ikke at anvende produktet i nærheden af åben ild. Må ikke påføres ved direkte kontakt med åbne sår.

#### ADVARSEL

Det anbefales, at dette produkt, som er konstrueret til specifikke indikationer i henhold til nedenstående, ordineres af en læge eller fysioterapeut og anvendes af ortopædteknikere i overensstemmelse med brugerens behov. For at sikre effektivitet, tolerance og korrekt funktion skal produktet anvendes med yderste omhu. Du må ikke ændre de indstillinger, der er foretaget af en læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Producentens ansvar bortfalder i tilfælde af forkert brug eller tilpasning. Ortosen skal kun benyttes af én bruger. Hvis ortosen anvendes u hensigtsmæssigt, fraskriver producenten sig ethvert ansvar for reglerne for medicintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte kontakt med huden forårsage rødme og irritation. Hvis der opstår smerte, hævelse, bylder eller nogen anden form for reaktion, skal du omgående kontakte din læge, og ved specielt alvorlige problemer skal sagen rapporteres til producenten samt til den relevante myndighed. Effektiviteten af dette ortopædtekniske produkt er kun garanteret, når alle komponenter anvendes korrekt.

#### STØRRELSE

<b>Kod</b>	<b>REF. H1133</b>				
<b>Størrelse</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>
<b>Midt på lærets omkrets cm</b>	48/52	52/56	56/61	61/66	66/72
<b>Farve</b>	sort				
ambidekstres					

<b>Kod</b>	<b>REF. A1134</b>				
<b>Størrelse</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	
<b>Lægomkrets cm</b>	33/35	35/38	38/43	43/48	
<b>Farve</b>	sort				
ambidekstres					

#### PLEJERÅD

⚠ Må ikke bleges  Kan ikke tåle rensning

⚠ Må ikke stryges  Må ikke tørretumbles

🧼 Vaskeanvisning. Håndvaskes i lunket vand (30°C) med et mildt vaskemiddel.

Skyl grundigt efter vask. Lad tørre væk fra direkte varmekilder.

Genbrug produktet og dets dele på ansvarlig vis

#### INDIKATIONER

**MioFIT33**

- Muskelsammentrækninger og kramp*er* i lårmusklen
- Hjælp til at vende tilbage til sport og motion efter skade
- Beskyttelse mod slag og stød

#### MioFIT34

- Muskelsammentrækninger og kramp*er* i lægmusklen
- Hjælp til at vende tilbage til sport og motion efter skade

#### KONTAINDIKATIONER

På nuværende tidspunkt ingen kendte

#### KARAKTER OG MATERIALE

**MioFIT33 – MioFIT34**

Fremstillet af åndbart AirX™-stof

#### PÅFØRINGSINSTRUKTIONER

**MioFIT33**

1 Træk støtten over læret til under det indre bækkenområde; den orange etiket skal vende opad (fig. A). **BEMÆRK:** Den orange profil

#### MioFIT34

1 Træk støtten over benet til under knæet, så lægområdet er fuldstændig beskyttet (som vist på figuren); den orange etiket skal vende opad (fig. B).

**BEMÆRK:** Den orange profil skal være på bagsiden.

- Beskrivelserne og billederne i dette dokument er kun vejledende og til kommercielt formål. Orthoservice forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forudgående varsel efter behov.

**VENNLIGST LES INSTRUKSJONENE NØYE OG TA VARE PÅ DEM**

**REF.H1133 Lår støtte**

**REF.A1134 Leggstøtte**

#### SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer Orthoservice AG sitt fulle ansvar for at dette produktet er et medisinteknisk klasse 1-produkt, produsert i samsvar med kravene i EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruksjonene er utarbeidet i tråd med ovennevnte forskrift. De er utarbeidet for å sikre tilstrekkelig og sikker bruk av dette medisintekniske produktet.

#### MERKING AV MATERIALER

Velcro® er e registrert varemærke for Velcro Industries B.V.

#### SIKKERHETSFORESKRIFTER

Vi anbefaler, at trykket, som produktet ikke påføres på noen kroppsdel som er rammet av sår, hevelser eller kuler, på grunn av trykket produktet skaper. Det anbefales å ikke stramme produktet for hardt for å unngå overdrevent lokalt trykk og kompresjon av underliggende nerver og/eller blodkar.

Kontakt lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker dersom du i tvil om hvordan produktet skal brukes. Les materialets sammensetning på insiden av produktetiketten nøye. Vi anbefaler at du ikke bruker produktet i nærheten av åpen ild. Ikke påfør ved direkte kontakt med åpne sår

#### ADVARSLER

Det anbefales at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives av en lege eller fysioterapeut og påføres av en ortopedtekniker, i tråd med brukerens behov. For å sikre effektivitet, toleranse og riktig funksjon må påføringen utføres med største forsiktighet. Ikke endre på innstillingene som er gjort av lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker.

Produsentens ansvar bortfalder ved uegnet bruk eller tilpassing. Ortosen skal bare brukes av en bruker. Dersom ortosen brukes på uegnet vis, fraskriver produsenten seg alt ansvar for reglene for medisintekniske produkter.

For overfølsomme personer kan direkte hudkontakt forårsake rødhet og irritasjon. Skulle det oppstå smerte, hevelse, kuler eller andre reaksjoner, må du kontakte legen din umiddelbart. Ved spesielt alvorlige problemer må du også rapportere forholdet til produsenten og til relevant myndighet. Effektiviteten til dette ortopediske produktet er bare garantert når alle komponentene brukes riktig.

#### STØRRELSE

<b>Kode</b>	<b>REF. H1133</b>				
<b>Størrelse</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>
<b>Midt på lærets omkrets cm</b>	48/52	52/56	56/61	61/66	66/72
<b>Farve</b>	svart				
tosidig					

<b>Kode</b>	<b>REF. A1134</b>				
<b>Størrelse</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	
<b>Leggomkrets cm</b>	33/35	35/38	38/43	43/48	
<b>Farve</b>	svart				
tosidig					

#### PLEIEINSTRUKSJONER

⚠ Ikke blek  Ikke rens

⚠ Ikke stryk  Ikke tork i tørketrommel

🧼 Vaskeanvisning. Håndvaskes i lunket vann (30 °C) med et mildt vaskemiddel, skyll grundig etter vask.

↳ La det tørke langt unna direkte varmekilder

Resirkuler produktet og dets deler ansvarlig

#### INDIKASJONER

**MioFIT33**

- Muskelsammentrekninger og kramp*er* i lårmuskelen
- Hjelp til å komme tilbake til sport og trening etter skade
- Beskyttelse mot slag og stot

#### MioFIT34

- Muskelsammentrekninger og kramp*er* i leggmuskelen
- Hjelp til å komme tilbake til sport og trening etter skade

#### KONTRAINDIKASJONER

Foreløpig ingen kjente

#### KARAKTER OG MATERIALE

**MioFIT33 – MioFIT34**

Laget av pustende AirX™-stoff

#### APPLICAZIONE

**MioFIT33**

1 Trekk støtten over læret til under det indre bekkenområdet; den oransje etiketten må vende opp (fig. A). **MERK:** Den oransje profilen

#### MioFIT34

1 Trekk støtten over benet til under kneet slik at leggområdet er fullstendig beskyttet (som vist i figuren); den oransje etiketten må vende opp (fig. B).

**MERK:** Den oransje profilen skal være på baksiden.

- Beskrivelsene og bildene i dette dokumentet er kun ment for illustrasjonsmessige og kommersielle formål. Orthoservice forbeholder seg retten til å gjøre endringer uten forutgående varsel etter behov.

**PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ**

**REF.H1133 Orteza uda z tkaniny AirX™**

**REF.A1134 Orteza podudzia z tkaniny AirX™**

#### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

#### ZNAKI HANDLOWE MATERIALÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

#### ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby nacisk wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedą. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykiecie. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych płomieni. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

#### OSTRZEŻENIA

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiegokolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

#### NUMER KATALOGOWY / WYMIARY

<b>Kod</b>	<b>REF. H1133</b>				
<b>Rozmiar</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>
<b>Obwód w środkowej uda w cm</b>	48/52	52/56	56/61	61/66	66/72
<b>Kolor</b>	czarny				
pasuje do prawej i lewej strony					

<b>Kod</b>	<b>REF. A1134</b>				
<b>Rozmiar</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	
<b>Obwód podudzia w cm</b>	33/35	35/38	38/43	43/48	
<b>Kolor</b>	czarny				
pasuje do prawej i lewej strony					

#### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

⚠ Nie chlorowa  Nie prać chemicznie

⚠ Nie prasować  Nie suszyć mechanicznie

🧼 Instrukcja prania: Prac ręcznie w temperaturze do 30°C przy użyciu neutralnego mydła.

Suszyc z daleka od źródła ciepła.

Produktu ani żadnych jego części, nie wolno utylizować w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku

#### WSKAZANIA

**MioFIT33**

- Przykurcze i naciągnięcia mięśni uda
- Wsparcie podczas pourazowego powrotu do aktywności fizycznej
- Zapobieganie siniakom

#### MioFIT34

- Skurcze mięśni i skurcze łydki
- Pomoc w ponownym rozpoczęciu aktywności sportowej po urazie

#### PRZECIWWSKAZANIA

Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

#### WŁAŚCIWOŚCI I MATERIAŁY

**MioFIT33 – MioFIT34**

Wykonane z przewiewnej tkaniny AirX™

#### ZASTOSOWANIE

**MioFIT33**

1 Wsuń ortezę na udo (pomarańczową metką skierowaną do góry) poniżej wewnętrznej strony pachwiny (rys. A).

**UWAGA:** pomarańczowe linie powinny być umieszczone z przodu.

#### MioFIT34

1 Wsuń ortezę na łydkę (pomarańczową metką skierowaną do góry) poniżej rzepki, tak aby całkowicie okryła łydkę, jak pokazano na rysunku (rys. B).

**UWAGA:** pomarańczowe linie powinny być umieszczone z tyłu



**MioFIT33 REF. H1133**  
Thigh support in AirX™ fabric



   **BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN**

**REF.H1133 Oberschenkelstütze aus AirX™ Gewebe**

**REF.A1134 Wadenbandage aus AirX™ Gewebe**

#### KONFORMITÄTSEKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

#### WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

#### VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen zu tragen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

#### HINWEISE






Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

#### AUSWAHL/GRÖSSEN

Art.-Nummer	REF. H1133
Größen	S M L XL XXL
Umfang Mitte Oberschenkel cm	48/52 52/56 56/61 61/66 66/72
Farbe	schwarz
beidseitig anwendbar	

Art.-Nummer	REF. A1134
Größen	S M L XL
Wadenumfang cm	33/35 35/38 38/43 43/48
Farbe	schwarz
beidseitig anwendbar	

#### PFLEGE

-  Nicht bleichen  Keine chemische Reinigung
-  Nicht bügeln  Nicht im Trockner trocknen
-  Waschanweisung: mit neutraler Seife in lauwarmem Wasser (30°C) von Hand waschen und sorgfältig ausspülen. Nicht an direkten Hitzequellen trocknen lassen.

Alle Teile der Orthese ordnungsgemäß entsorgen.

#### ZWECKBESTIMMUNG

**MioFIT33:** Die Oberschenkelstütze MioFIT33 ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des Oberschenkels einzusetzen. Einsatzbereich ist der Oberschenkel.  
**MioFIT34:** Die Wadenstütze MioFIT34 ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des Unterschenkels einzusetzen. Einsatzbereich ist der Unterschenkel.

#### MATERIALIEN

Grundkörper: Polyester, Elastan.

#### INDIKATIONEN

##### MioFIT33

- Kontrakturen und Zerrungen des Oberschenkelmuskels
- Unterstützung bei der posttraumatischen Wiederaufnahme der sportlichen Tätigkeit
- Kontusionsprävention

##### MioFIT34

- Kontrakturen und Zerrungen des Wadenmuskels
- Unterstützung bei der posttraumatischen Wiederaufnahme der sportlichen Tätigkeit

#### KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

#### EIGENSCHAFTEN UND MATERIAL

##### MioFIT33 – MioFIT34

Aus atmungsfähigem AirX™ Gewebe

#### ANWENDUNG

##### MioFIT33

1 Die Stütze über den Oberschenkel bis unterhalb des inneren Leistenbereichs ziehen; das orangefarbene Etikett muss nach oben zeigen (Abb. A).

**ANMERKUNG:** Die orangefarbenen Profile müssen auf der Vorderseite liegen.

##### MioFIT34

1 Die Stütze über das Bein bis unterhalb der Kniescheibe ziehen, so dass der Wadenbereich vollständig geschützt ist (wie in der Abbildung dargestellt); das orangefarbene Etikett muss nach oben zeigen (Abb. B).

**ANMERKUNG:** Die orangefarbenen Profile müssen auf der Rückseite liegen.

 **PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM**

**REF.H1133 Thigh support in AirX™ fabric**

**REF.A1134 Calf support in AirX™ fabric**

#### DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

#### TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

#### SAFETY PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames. Do not apply in direct contact with open wounds.

#### WARNINGS

The product has been designed for the specific indications stated below and must be prescribed by a doctor and fitted by an orthopaedic technician. The orthopaedic technician is responsible for fitting the product and providing information about how to use it safely in accordance with individual requirements. The product must be fitted with the utmost care to ensure its efficacy, tolerability and correct function. Any changes to the structure or adjustment of the device must be prescribed by a physician and performed by an orthopaedic technician.

Under no circumstances should the adjustment made by the physician/orthopaedic technician be altered. The manufacturer is no longer liable if the product is used or adapted inappropriately. The orthosis is intended to be used only by a single patient; if it is used for more than one patient, the manufacturer accepts no responsibility or liability in accordance with medical device legislation. Direct contact with the skin may cause reddening or irritation in hypersensitive individuals.





In the case of onset of pain, swelling, lumps or any unusual reaction, immediately contact your physician. The orthopaedic efficacy of the product may only be guaranteed when all of its components are used.

#### SELECTION/SIZE

Item	REF. H1133
Size	S M L XL XXL
Circ. middle of thigh cm	48/52 52/56 56/61 61/66 66/72
Colour	black
fits right and left	

Item	REF. A1134
Size	S M L XL
Circ. calf cm	33/35 35/38 38/43 43/48
Colour	black
fits right and left	

#### MAINTENANCE

-  Do not bleach  No chemical cleaning
-  Do not iron  Do not tumble-dry
-  Washing instructions: Hand wash in lukewarm water (30°C) with mild soap; rinse thoroughly. Leave to dry away from direct heat.

Dispose of this product and its parts responsibly

#### INDICATIONS

##### MioFIT33

- Muscular contractions and tears of the thigh
- Aid to resuming sporting activity after muscle trauma
- Prevention of bruising

##### MioFIT34

- Muscular contractions and tears of the calf
- Aid to resuming sporting activity after muscle trauma

#### CONTRAINDICATIONS

Currently no known

#### CHARACTERISTICS AND MATERIALS

##### MioFIT33 – MioFIT34

Made from breathable AirX™ fabric

#### PUTTING ON THE APPLIANCE

##### MioFIT33

1 Pull the support over the thigh to below the inner pelvic area; the orange label must face upwards (fig. A).  
**NOTE:** The orange profile must be on the front

##### MioFIT34

1 Pull the support over the leg to below the knee cap so that the calf area is completely protected (as shown in the figure); the orange label must face upwards (fig. B).  
**NOTE:** The orange profile must be on the back.

 **LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER**

**REF.H1133 Cuissard en tissu AirX™**

**REF.A1134 Molletière en tissu AirX™**

#### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

#### MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIEAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

#### PRÉCAUTIONS D'USAGE

Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

#### AVERTISSEMENTS






Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

#### SÉLECTION/TAILLES

Code	REF. H1133
Mesure	S M L XL XXL
Tour de à mi-cuisse cm	48/52 52/56 56/61 61/66 66/72
Couleur	noir
ambidextre	

Code	REF. A1134
Mesure	S M L XL
Tour de mollet cm	33/35 35/38 38/43 43/48
Couleur	noir
ambidextre	

#### ENTRETIEN

-  Ne pas blanchir  Pas de nettoyage chimique
-  Ne pas repasser  Ne pas sécher en séchoir
-  Instructions de lavage: laver à la main avec de l'eau tiède (30°C) et du savon au pH neutre; rincer soigneusement. Laisser sécher loin de toute source de chaleur.

Ne pas jeter le dispositif ou l'un de ses composants dans la nature

#### INDICATIONS

##### MioFIT33

- Contractures et elongations musculaires de la cuisse
- Aide à la reprise de la pratique sportive après une blessure
- Prévention des contusions

##### MioFIT34

- Contractures et elongations musculaires du mollet
- Aide à la reprise de la pratique sportive après un accident musculaire

#### CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

#### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIEAUX

##### MioFIT33 – MioFIT34

Structure en tissu AirX™ respirant

#### ENFILAGE

##### MioFIT33

1 Enfilez le support sur la cuisse jusqu'en-dessous de l'aîne, côté intérieur ; l'étiquette orange doit être tournée vers le haut (fig. A).

**REMARQUE:** Les passepoils orange doivent se trouver sur le côté, orientés vers l'avant.

##### MioFIT34

1 Enfilez le support sur la jambe jusqu'en-dessous de la rotule de sorte que le mollet soit complètement soutenu (comme montré sur la figure) ; l'étiquette orange doit être tournée vers le haut (fig. B).

**REMARQUE:** Les passepoils orange doivent se trouver sur le côté, orientés vers l'arrière.

 **LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE**

**REF.H1133 Supporto per coscia in tessuto AirX™**

**REF.A1134 Supporto per polpaccio in tessuto AirX™**

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

#### MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

#### PRECAUZIONI D'USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte.

#### AVVERTENZE






È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti.

#### ASSORTIMENTO/TAGLIE

Codice	REF. H1133
Taglia	S M L XL XXL
Circonferenza a metà coscia cm	48/52 52/56 56/61 61/66 66/72
Colore	nero
ambidestro	

Codice	REF. A1134
Taglia	S M L XL
Circonferenza polpaccio cm	33/35 35/38 38/43 43/48
Colore	nero
ambidestro	

#### MANUTENZIONE

-  Non candeggiare  Pulizia chimica non consentita
-  Non stirare  Non asciugare in asciugatrice
-  Istruzioni per il lavaggio: lavare a mano in acqua tiepida (30°C) con sapone neutro; risciacquare accuratamente. Lasciare asciugare lontano da fonti di calore.

Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente

#### INDICAZIONI

##### MioFIT33

- Contratture e distrazioni muscolari della coscia
- Coadiuvante nella ripresa della pratica sportiva post-traumatica
- Prevenzione delle contusioni

##### MioFIT34

- Contratture e distrazioni muscolari e del polpaccio
- Coadiuvante nella ripresa della pratica sportiva dopo trauma muscolare

#### CONTROINDICAZIONI

Al momento nessuna conosciuta

#### CARATTERISTICHE E MATERIALI

##### MioFIT33 – MioFIT34

Struttura in tessuto AirX™ traspirante

#### APPLICAZIONE

##### MioFIT33

1 Infilare il tubolare sulla coscia (con l'etichetta arancione verso l'alto) fin sotto la zona inguinale interna (fig. A).

**NOTA:** i profili arancioni devono essere posizionati nella parte anteriore.

##### MioFIT34

1 Infilare il tubolare sulla gamba (con l'etichetta arancione verso l'alto) fin sotto la zona rotulea, a totale protezione del polpaccio, come da immagine (fig. B).

**NOTA:** i profili arancioni devono essere posizionati nella parte posteriore.

 **ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ.**

**REF.H1133 Бандаж для поддержки бедра**

**REF.A1134 Бандаж для поддержки**

#### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

#### ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом